



International Baccalaureate®  
Baccalauréat International  
Bachillerato Internacional

Программа средней школы

---

**Основные положения:**  
**Программа средней школы**  
Для учащихся и их законных представителей

**Программа средней школы (МУР)**  
**Основные положения: Программа средней школы**

Опубликовано в марте 2011  
Международный бакалавриат  
Петерсон хауз, Малтхауз Авеню, Кардифф Гате  
Кардифф, Уэльс GB CF23 8 GL  
Великобритания  
Телефон: +44 29 2054 7777  
Факс: +44 29 2054 7778  
Веб-сайт: <http://www.ibo.org>

© International Baccalaureate Organization 2011

Международный бакалавриат (МБ) предлагает три интересные высококачественные образовательные программы для международного сообщества школ, нацеленных на то, чтобы сделать мир лучше и безопаснее.

Организация МБ выражает благодарность за получение разрешения на воспроизведение и / или перевод любого материала авторского права, используемого в данной публикации. Ссылки на авторов будут при необходимости включены, и в соответствии с запросом МБ исправит любые ошибки или упущения при первой же возможности.

Все права защищены. Ни одна из частей данной публикации не может быть воспроизведена, сохранена в поисковой системе или передана в любой форме и любыми средствами без предварительного письменного разрешения МБ, или только если это прямо не оговаривается в законе или в правилах или политике МБ.

См. <http://www.ibo.org/copyright>.

Товары и публикации МБ можно приобрести через магазин Организации МБ на сайте <http://store.ibo.org>. Общие вопросы по заказам должны быть направлены в отдел продаж и маркетинга в Кардиффе.

Телефон: +44 29 2054 7746  
Факс: +44 29 2054 7779  
Электронная почта: [sales@ibo.org](mailto:sales@ibo.org)

## **I. Общие положения**

### **Статья 1: Обзор**

- 1.1 Организация Международного Бакалавриата (далее "Организация МБ") является организацией, которая разработала и предлагает три международных образовательные программы: «Программа начальной школы» (PYP), «Программа средней школы» (MYP) и «Дипломная программа» (DP). Школы, авторизованные Организацией МБ, предлагают одну или несколько этих программ для своих студентов.
- 1.2 «Международной школой МБ» (в дальнейшем «школа») является школа, которая авторизована Организацией МБ и может предложить одну или несколько программ Международного Бакалавриата.
- 1.3 Данный документ описывает правила, которые применяются к тем школам, которые были авторизованы как Международные школы МБ, и могут предложить программу МYP.
- 1.4 Используемый в данном документе термин «законные представители» включает родителей и опекунов каждого студента, поступившего в программу МYP.

### **Статья 2: Роль и обязанности школы**

- 2.1 В дополнение к статьям, изложенным в данном документе «Общие положения: Программа Средней школы» (далее «Общие положения»), школы должны соблюдать «Правила для Международных школ МБ: Программа Средней школы», которые подробно описаны в отдельном документе.
- 2.2 Организация МБ разработала учебный план, а также стандарты, практики и требования к осуществлению МYP, которая является комплексной программой, ориентированной на студентов 11-16 лет.
- 2.3 Программа МYP разработана таким образом, чтобы дать школам и студентам возможность регистрации для получения уровней достижений, подтвержденных Организацией МБ в процессе внешней модерации. Это возможно в том случае, если школа реализует 5-летнюю программу МYP. Этот вариант программы МYP может обеспечить присвоение сертификатов программы МYP и выдачу записи об уровне достижения в программе МYP.
- 2.4 Организация МБ разработала структуру учебного плана, требования к оцениванию в каждой предметной группе программы МYP и к персональным проектам, которые охватывают программу МYP в целом, а также определила требования, ведущие к присуждению сертификатов МYP и выдаче записей достижений МYP. Организация

МБ является единственной организацией, имеющей право присуждать сертификаты программы МҮР и выдавать записи об уровне достижения в программе МҮР, в которых студенты оцениваются в соответствии с данными общими положениями. Для администрации школ подробное описание общих положений изложено в действующем «Справочнике координатора программы МҮР», который является руководством по проведению процедур и выдается школам Организацией МБ.

- 2.5 Поскольку организация МБ не является учебным заведением и не предоставляет образовательные услуги для студентов, программа МҮР реализуется и преподается в международных школах МБ. Школы являются полностью независимыми от организации МБ и несут полную ответственность за реализацию и качество преподавания программы МҮР.
- 2.6 Школы несут ответственность за информирование студентов и законных представителей в отношении общих положений программы МҮР и того, как они реализуются в школе.
- 2.7 Организация МБ не может гарантировать того, что школа будет оставаться способной и готовой выполнять программу МҮР. Следовательно, школы несут ответственность по отношению к студентам и законным представителям, если по какой-либо причине авторизация школы по осуществлению программы МҮР будет отозвана по решению организации МБ или школа примет решение о прекращении авторизации.

## II. Программа Средней Школы

### **Статья 3: Признание сертификата программы МҮР и запись уровня достижения в программе МҮР**

Организация МБ пытается обеспечить признание сертификатов программы МҮР и запись уровня достижения в программе МҮР, но не гарантирует их принятия другими учебными заведениями, если они не авторизованы Организацией МБ или соответствующими органами образования. Следовательно, студенты и их законные представители несут ответственность за проверку позиции в этом отношении всех учреждений, в которых студент заинтересован, и за консультацию с соответствующим законодательством.

### **Статья 4: Выполнение программы**

- 4.1 Программа МҮР разработана как пятилетняя программа, в которой студенты проходят структурированное обучение в восьми предметных группах на

протяжении каждого года обучения. В тех школах, где проведение пятилетней программы не представляется возможным, школы могут быть уполномочены Организацией МБ осуществлять короткие программы, в соответствии с требованиями, изложенными в действующем «Руководстве координатора программы МҮР».

4.2 Школы должны реализовать программу МҮР в соответствии с «Программой стандартов и практик программы МҮР: от принципов к практике», действующими руководствами для предметных групп программы МҮР, «Руководством координатора программы МҮР» - руководство по проведению процедур, выпущенных Организацией МБ для школ.

4.3 Цели и критерии окончательного оценивания предписаны для всех предметов МҮР и для персонального проекта. Однако рекомендации относительно содержания учебных программ сведены к минимуму, что позволяет сохранить гибкость программы.

4.4 Студенты, обучающиеся на пятом году программы МҮР, должны удовлетворять требованиям оценивания всех восьми предметных групп. Исключением из этого является то, что студенты могут быть оценены на двух языках предметной группы А, вместо одного языка предметной группы А и одного языка предметной группы В.

4.5 В дополнение к требованиям оценивания восьми предметных групп студенты должны:

а. предоставить персональный проект, значительный объем работы над которым производится в течение длительного периода в последний год обучения по программе

б. удовлетворить ожидания школы в области «Общество и Служение».

4.6 Студенты и их законные представители должны использовать координатора программы МҮР школы в качестве посредника для общения с Организацией МБ

4.7 Если у законных представителей есть какие-либо вопросы относительно общего содержания программы МҮР (учебных планов и философии) или того, как школа реализует программу, они должны обратиться к координатору программы МҮР в школе.

## **Статья 5: Языковая политика**

5.1 Программа МҮР может преподаваться на любом языке или языках. Однако, чтобы иметь право на получение сертификата программы МҮР и записи достижений

программы МҮР, студенты должны достичь достаточной компетенцией в одном из языков МҮР для выполнения работ, направляемых на модерацию – в английском, французском или испанском языках для всех предметных групп, кроме предметных групп языков А и В.

5.2 Для подтверждения уровней некоторых языков предметных групп А и В, возможно, потребуется одобрение со стороны организации МБ.

5.3 Организация МБ может также утвердить языковые курсы, которые эквивалентны языку предметной группы А программы МҮР, но не обязательны для изучения в школе. В этом случае пояснительная запись производится на месте записи уровня языка предметной группы А в записи достижений по программе МҮР.

## **Статья 6: Использование студенческих материалов, предоставленных в Организацию МБ**

6.1 Студенты, работы которых полностью оценены, предъявляют свои работы в различных формах. Эти материалы (далее "Материалы") включают в себя все формы письменных работ, аудио- и видео материалы, компьютерные программы и данные и, в некоторых случаях, могут содержать изображения студентов.

6.2 Студенты сохраняют авторские права на все материалы, представленные для мониторинга или с целью модерации. Представляя эти материалы с учетом статьи 6.5, студенты тем самым предоставляют Организации МБ неисключительную, бесплатную, международную лицензию в течение всего срока действия закона о защите авторских прав на воспроизведение представленных материалов в любой среде для оценки образовательной, профессиональной подготовки и / или в рекламных целях, связанных с деятельностью Организации МБ или деятельностью, одобряемой МБ.

6.3 Где бы материалы, предназначенные для модерации или мониторинга с целью оценивания ни содержались, например, в школе, у модератора Организации МБ, на сайте Международного Бакалавриата или в Центре оценивания (далее "МБ Кардифф"), они всегда относятся к Организации МБ.

6.4 Когда Организация МБ использует эти материалы для других целей, кроме оценивания, она может видоизменять, переводить или иным образом изменить их для удовлетворения конкретных потребностей и сделает их анонимными перед публикацией в печатном или в электронном виде.

6.5 В исключительных случаях студент может снять эту лицензию на конкретную часть работы, как это предусмотрено в статье 6.2. В этом случае Организация МБ должна

быть уведомлена в соответствии с процедурой, описанной в действующем «Руководстве координатора программы МҮР». Студент должен подать письменное уведомление координатору программы МҮР школы, который обязан информировать Организацию МБ точно в срок. В этих случаях Организация МБ будет использовать материал только для модерации или мониторинга с целью оценивания.

6.6 Все материалы, представленные Организации МБ для модерации или мониторинга с целью оценивания, становятся собственностью Организации МБ, которая после того, как модерация или мониторинг с целью оценивания завершены, имеет право удерживать материалы с целью учета или уничтожить их в соответствии со своими потребностями.

### **Статья 7: Использование данных студентов**

Организация МБ может использовать данные для реализации своих законных целей и функций, таких как исследование образовательных траекторий и успешности студентов МБ, и будет ответственно подходить к использованию, сбору и хранению данных и делать все возможное для обеспечения сохранности и точности данных.

## **III. Оценивание**

### **Статья 8: Процедура оценивания**

Работа студентов по программе МҮР оценивается учителями школы. Организация МБ не предусматривает проведение экзаменов. Когда ученики достигают пятого года обучения в программе, школы имеют возможность зарегистрировать студентов для получения уровня, подтвержденного Организацией МБ, в процессе внешнего мониторинга на основании внутренних оценок школы.

### **Статья 9: Право на получение сертификата МҮР**

Только студенты, которые участвовали в четвертом и пятом годах обучения в программе, имеют право на получение сертификата программы МҮР. Остальные студенты имеют право только на запись об итоговых достижениях в программе МҮР.

### **Статья 10: Процесс регистрации для получения уровня, подтвержденного Организацией МБ**

Студенты, которые хотят, чтобы их уровень был подтвержден Организацией МБ, должны быть зарегистрированы школой. Студенты должны изучить необходимые предметные курсы и должны пройти оценивание в школе. Школа должна провести

регистрацию и оплатить соответствующие сборы в установленные сроки. Только те студенты, чьи уровни были подтверждены Организацией МБ, имеют право на присуждение сертификата программы МҮР и получение записи об уровне достижения в программе МҮР.

#### **Статья 11: Уведомление о требованиях к оцениванию**

Ответственностью школ является обеспечение того, чтобы студенты соответствовали всем требованиям оценивания в программе МҮР. Также ответственностью школ является предоставление образцов студенческих работ к модерации в соответствии с требованиями Организации МБ и в указанный срок. Невыполнение этих требований будет означать, что сертификаты программы МҮР и записи уровня достижений в программе МҮР не будут присуждены.

### **IV. Уровни, подтвержденные Организацией МБ**

#### **Статья 12: Внутреннее оценивание**

Чтобы иметь право на получение сертификата программы МҮР и записи уровня достижения в программе МҮР, студенты должны выполнить (как минимум) оцениваемые задания, предписанные Организацией МБ для каждой предметной группы. Эти задачи устанавливаются учителями, как правило, в последний год обучения в программе, и оцениваются в соответствии с внутренними предметными критериями оценивания, разработанными Организацией МБ для решения поставленных задач в соответствующей группе. Таким же образом учителя должны контролировать и оценивать персональный проект.

#### **Статья 13: Определение уровней**

- 13.1 Учителя должны оценить работу каждого студента против критериев, установленных Организацией МБ по каждому из предметов, по которому студент был зарегистрирован. Персональный проект также оценивается учителями против критериев, установленных Организацией МБ. Уровни, достигнутые по каждому критерию суммируются, чтобы получить общий уровень для каждого ученика по каждому предмету и персональному проекту.
- 13.2 Итоговая оценка определяется Организацией МБ после процесса внешнего мониторинга, как изложено в статье 14.
- 13.3 Уровни располагаются в диапазоне от 1 (низкий) до 7 (самый высокий). Описание уровней опубликовано Организацией МБ, где указаны стандартные достижения для каждого уровня.

## V. Модерация

### **Статья 14: Модерация студенческих работ**

14.1 Модераторы, назначаемые Организацией МБ, рецензируют и оценивают примеры студенческих работ по тем же предметным критериям МБ, которые использовались учителями.

14.2 Подтвержденные оценки определяются Организацией МБ, которая применяет шкалу соответствия к сумме полученных при модерации баллов по критериям. Уровень студентов может или не может быть скорректирован в зависимости от того, отвечает или нет оценивание учителя заданным стандартам по каждому предмету и по персональному проекту.

## **VI. Вручение сертификата программы МҮР и записи достижений в программе МҮР**

### **Статья 15: Условия для выдачи сертификата программы МҮР и запись достижений в программе МҮР**

15.1 Сертификаты программы МҮР и записи достижений в программе МҮР будут присуждаться только тем студентам, чьи уровни были утверждены Организацией МБ.

15.2 Организация МБ будет вручать сертификат программы МҮР каждому зарегистрированному студенту, который принимал участие в четвертом и пятом годах обучения в программе и достиг общего уровня во всех аспектах программы МҮР. Студент должен:

- а. получить не менее 36 баллов из возможного максимума 63 за восемь предметных групп и персональный проект вместе взятые
- б. получить по крайней мере 2 балла по крайней мере по одному предмету из каждой предметной группы
- с. получить не менее 3 баллов за персональный проект
- д. оправдать ожидания школы в области «Общество и Служение».

Если более чем один предмет был представлен в данной предметной группе, только один лучший уровень будет засчитываться в сертификате программы МҮР.

15.3 Организация МБ будет выдавать записи о достижениях в программе МҮР для каждого студента, где указывается:

- а. уровень, полученный для каждого предмета, в котором студент был зарегистрирован
- б. уровень полученный за персональный проект
- с. что требования области «Общество и Служение» были соблюдены, если школа не уведомит Организацию МБ в обратном.

## VI Особые случаи

### А: Особые потребности

#### **Статья 16: Определение термина “особые потребности”**

Особая потребность - это любой постоянный или временный диагноз, который может поставить студента в невыгодное положение и не позволит ему или ей продемонстрировать навыки и знания адекватно.

#### **Статья 17: Право**

Студенты с диагностированными особыми потребностями могут учиться в программе МУР или могут быть выбранными для получения сертификата программы МУР и записи достижений программы МУР. Однако там, где особые потребности студентов делают оценивание некоторых целей невозможным, права студентов на получение сертификата программы МУР могут пострадать.

#### **Статья 18: Применяемые процедуры**

18.1 Об особых потребностях должно быть сообщено законными представителями кандидата координатору программы МУР школы как можно раньше после идентификации. Организация МБ должна быть проинформирована как можно скорее, но не позднее чем к концу 4 года обучения студента(ов), о любом случае, когда диагноз делает оценивание какой-либо задачи курса невозможным.

18.2 В этих случаях школы должны приложить все усилия, чтобы удовлетворить потребности студентов. Организация МБ рассмотрит любые запросы на специальные меры в соответствии с принципами, изложенными в действующем «Справочнике координатора программы МУР».

18.3 Если особые потребности студента таковы, что объективно предмет не может быть оценен, уровень по этому предмету не может быть присужден. Тем не менее, Организация МБ может при определенных обстоятельствах и при определенных условиях, если в качестве доказательства проделанной работы запрос был подтвержден всей необходимой информацией и документацией, присудить сертификат программы МУР и запись достижений в программе МУР студенту с

особыми потребностями, который не выполнил все задачи для конкретного предмета, если все другие условия для выдачи сертификата МУР были выполнены.

## **В: Неблагоприятные обстоятельства**

### **Статья 19: Определение неблагоприятных обстоятельств**

Неблагоприятные обстоятельства определяются как те, которые не зависят от студентов, которые могут быть вредными для его или ее деятельности, в том числе, сильный стресс, исключительно трудные условия в семье, потеря близкого или события, которые могут угрожать здоровью и безопасности учащихся, в течение последних двух лет программы. Неблагоприятные обстоятельства не включают недостатки со стороны школы, от которой студент зарегистрирован.

### **Статья 20: Применяемые процедуры**

Любое заявление для специального рассмотрения в случае неблагоприятных обстоятельств должно быть представлено в Кардифф МБ как можно скорее координатором программы МУР школы от имени студента (ов).

## **С: Нарушения**

### **Статья 21: Определение нарушений**

21.1 Организация МБ определяет нарушения как поведение, которое приводит или может привести к тому, что студент набирает несправедливые преимущества в результате одного или более оценивания. Нарушения могут быть:

А. Плагиат: заключается в выдаче идей или работы другого человека за собственную работу студента.

Б. Сговор: заключается в поддержке одним студентом нарушений другого, как в случае позволения скопировать или сдать как свою работу другого студента для оценивания .

21.2 Организация МБ признает, что работы, представленные студентами для модерации внутреннего оценивания могут противоречить стандартной академической практики четко признавать все идеи и слова других лиц. Если школа считает, что это не является преднамеренной попыткой студента получить несправедливое преимущество, школа должна принять меры к тому, чтобы практика не повторилась. Если плагиат находит модератор, эта часть работы не модерируется. Школа связывается с Организацией МБ и просит разобраться с проблемой.

### **Статья 22: Обязанности студентов**

Студенты обязаны действовать ответственно и этично в течение всего их участия в МҮР и в ходе оценивания. В частности, студенты должны избегать любых форм злоупотребления служебным положением.

### **Статья 23: Применяемые процедуры**

23.1 Обязанностью каждой школы является гарантировать, что все работы для итогового оценивания являются индивидуальными работами студентов. Если школа имеет какие-либо сомнения в подлинности студенческой работы, в определение результатов должно быть школой отложено до тех пор, пока школа не решит данный вопрос.

23.2 Обязанностью каждой школы является представлять в Организацию МБ только подлинные работы и результаты каждого студента.

## **VII Заключительные положения**

### **Статья 24 Регулирующее законодательство**

Швейцарское законодательство регулирует эти общие положения и все другие процедуры, связанные с оценкой требований.

### **Статья 25: Арбитраж**

Любые споры, возникающие в связи с этими общими положениями, будут окончательно разрешены путем арбитражного суда, проходящего в соответствии с правилами, применяемыми в Женеве, Швейцария. Судебное разбирательство должно быть конфиденциальным. Языком арбитражного разбирательства является английский язык.

### **Статья 26: Вступление в силу и переходные правила**

Эта версия «Общие положения: Программа Средней Школы» вступает в силу с 1 сентября 2011 года для школ Июньской сессии или с 1 января 2012 года для школ Декабрьской сессии. Организация МБ может периодически вносить поправки в «Общие положения». Каждая новая редакция распространяется на всех зачисленных в программу МҮР студентов со дня вступления в силу измененного варианта.

Комментарий: Ряд статей имеет отношение к получению сертификата МҮР. Гимназия, поддерживая данную программу МБ, не регистрирует учащихся для модерации и получения сертификата.